

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais

Nível de Continuação – 6 a 8 anos de aprendizagem

Programa novo implementado a partir de 2003/2004

Duração da prova: 120 minutos
 2006

1.ª FASE

PROVA ESCRITA DE ALEMÃO

COTAÇÕES

A

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 15 pontos |
| 3. | 10 pontos |

40 pontos

B

- | | | |
|-----------|-----------|--|
| 1. | | |
| 1.1. | 5 pontos | |
| 1.2. | 15 pontos | |
| 1.3. | 10 pontos | |
| 2. | | |
| 2.1. | 10 pontos | |
| 2.2. | 15 pontos | |
| 2.3. | 10 pontos | |
| 2.4. | 15 pontos | |

80 pontos

C

- | | |
|---------|-----------|
| 1. | 15 pontos |
| 2. | 65 pontos |

80 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

801/C/1

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho, a que correspondem cotações fixas, expressas obrigatoriamente em números inteiros.

Para a generalidade dos itens são considerados três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística (N5, N4, N3, N2 e N1). Os níveis intercalares de cotação, que não se encontram descritos, visam enquadrar as respostas que não correspondam exactamente aos outros níveis.

Qualquer resposta que apresente um desempenho inferior ao mais baixo que se encontra descrito deverá ser classificada com 0.

Nos itens de resposta aberta será atribuída a cotação 0 a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade linguística do texto produzido.

Nos itens de resposta aberta sempre que o examinando apresente mais do que uma resposta para o mesmo item, apenas a primeira será classificada. Nos itens de resposta fechada, se o examinando fornecer mais respostas do que a(s) pedida(s), será atribuída a cotação 0.

Os itens são todos classificados independentemente.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS

Actividade A

1.	N3	Escreve uma frase, apresentando um ponto de vista pessoal coerente. Exprime-se com correcção do ponto de vista linguístico.	15
	N2		10
	N1	Escreve uma frase vagamente relacionada com a situação apresentada na imagem. Apresenta falhas do ponto de vista linguístico.	5

2.	N3	Refere três aspectos e justifica a sua escolha de forma coerente e correcta.	15
	N2		10
	N1	Refere apenas um aspecto e justifica-o, construindo uma frase coerente, com falhas do ponto de vista linguístico.	5

3.	N3	Identifica correctamente as quatro palavras que não pertencem aos conjuntos. Chave: a – <i>Rollenspiel</i> b – <i>Liebesbeweis</i> c – <i>entwickeln</i> d – <i>entdecken</i> Não é penalizado por incorrecções de grafia.	10
	N2		7
	N1	Identifica correctamente apenas uma das palavras que não pertencem aos conjuntos. Erra ou omite as restantes. Não é penalizado por incorrecções de grafia.	4

Actividade B

1.1.	N1	Associa <i>papillon175</i> à ideia de um nome virtual. Ex.: <i>papillon175 ist der virtuelle Name von Lisa; papillon175 ist ein Kunstname.</i> Não é penalizado por incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	5
------	----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

1.2.	N3	Completa as quatro frases de acordo com o texto, respeitando os constrangimentos gramaticais. Ex.: a. ... <i>sich gut mit ihnen zu unterhalten (viel zu lachen und auch mal etwas unternehmen zu können).</i> b. ... <i>sucht sie keine Beziehung.</i> c. ... <i>sondern auch an Reisen, Singen, Sport.</i> d. ... <i>liebsten schreibt sie E-Mails.</i>	15
	N2		10
	N1	Completa apenas uma frase de acordo com o texto, respeitando os constrangimentos gramaticais. <p style="text-align: center;"><i>ou</i></p> Completa duas frases respeitando os constrangimentos gramaticais, embora não de acordo com o texto.	5

1.3.	N3	Indica o nome e justifica a escolha, exprimindo-se de forma gramaticalmente correcta.	10
	N2		7
	N1	Indica o nome, mas não justifica a escolha.	4

2.1.	N1	Escolhe a alínea correcta: c.	10
------	----	-------------------------------	----

2.2.	N3	Associa as sete frases aos respectivos parágrafos. Chave: 1 – c. 2 – b., d., f. 3 – g. 4 – e. 5 – a.	15
	N2		10
	N1	Associa três frases aos respectivos parágrafos. Erra ou omite as restantes associações.	5

2.3.	N3	Transcreve/parafraaseia informação relevante, referindo quatro dos seguintes aspectos: <i>offen, fröhlich, runde Bäckchen, Brille, jung (26).</i> Não é penalizado por incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	10
	N2		7
	N1	Transcreve/parafraaseia informação relativa apenas a dois aspectos. Não é penalizado por incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão.	4

2.4.	N3	Identifica as personagens, referindo três ou quatro aspectos. Exprime-se com correcção linguística. Ex.: <i>Rike – Figur einer Geschichte; Zenos Idealfrau; wie Zeno Ulrike nennt.</i> <i>Ulrike – reale Frau; verkörpert Zenos Idealfrau.</i>	15
	N2		10
	N1	Identifica apenas uma personagem, referindo um aspecto. Apresenta falhas do ponto de vista linguístico.	5

Actividade C

1.	N3	Apresenta nove ou dez aspectos que integra de forma coerente nas duas categorias dadas. Não é penalizado por incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. Escreve em forma de nota.	15
	N2		10
	N1	Apresenta apenas quatro ou cinco dos aspectos pedidos, integrando-os nas respectivas categorias. Não é penalizado por incorrecções linguísticas não impeditivas da compreensão. Pode não escrever em forma de nota.	5

O examinando não é obrigado a usar a resposta a este item no texto produzido no item 2, não tendo a sua opção reflexo na classificação da tarefa final.

Competência Pragmática			
2.	N5	Escreve um artigo sobre o tema proposto, articulando claramente as ideias com recurso a mecanismos de coesão adequados. Desenvolve uma narrativa coerente, descrevendo pormenores e destacando os aspectos mais relevantes do encontro. Respeita os limites de palavras estipulados.	40
	N4		32
	N3	Escreve um texto simples sobre o tema proposto, articulando as ideias de forma geralmente linear. Organiza a informação de forma coerente, apresentando pormenores e destacando alguns aspectos relevantes. Pode não respeitar o número de palavras estipulado.	24
	N2		16
	N1	Aborda genericamente o tema proposto, articulando as ideias de forma simples, com repetições pontuais, desvios e pormenores nem sempre relevantes. Pode não respeitar o número de palavras estipulado.	8

Competência Linguística*			
2.	N5	<p>Emprega um leque bastante vasto de recursos linguísticos que lhe permitem descrever a situação e destacar pormenores significativos.</p> <p>Produz uma escrita clara, com organização adequada de parágrafos, recorrendo com alguma frequência a conectores complexos para ligar as frases.</p> <p>Utiliza vocabulário variado e geralmente adequado, procurando evitar repetições, embora possa pontualmente ocorrer escolha incorrecta de palavras, sem que isso perturbe a comunicação.</p> <p>Revela bom domínio gramatical, com eventuais lapsos não sistemáticos na estrutura das frases.</p> <p>A ortografia e a pontuação são razoavelmente precisas, mas podem revelar influência da língua materna.</p>	25
	N4		20
	N3	<p>Emprega recursos linguísticos suficientes para descrever a situação com algum pormenor, com recurso esporádico a conectores complexos para ligar as frases.</p> <p>Utiliza, com correcção, vocabulário elementar, recorrendo por vezes a repetições e circunlocuções para suprir limitações, cometendo erros quando exprime um pensamento mais complexo.</p> <p>Revela razoável correcção gramatical, podendo cometer erros que não afectam a compreensão da mensagem.</p> <p>A ortografia e a pontuação são aceitáveis, não afectando a inteligibilidade do texto.</p>	15
	N2		10
	N1	<p>Emprega recursos linguísticos limitados, com padrões frásicos elementares.</p> <p>Usa, em geral, conectores simples para ligar as frases, podendo cometer erros quando utiliza conectores que implicam transposição ou inversão.</p> <p>Utiliza vocabulário elementar e com bastantes lacunas, nem sempre seguindo as convenções ortográficas.</p> <p>Emprega, com correcção, estruturas simples, podendo cometer erros que não impedem a compreensão, especialmente no que respeita à ordem das palavras, flexão verbal e declinações.</p> <p>A pontuação é pouco variada ou quase inexistente.</p>	5

* O parâmetro da Competência Linguística apenas será avaliado se o examinando tiver obtido pelo menos nível 1 na Competência Pragmática.